

„UKRAINA BLIŻEJ NAS”
projekt nr RPZP.07.06.00-32-P015/22

FORMULARZ DANYCH UCZESTNIKA PROJEKTU

„UKRAINA BLIŻEJ NAS”

ФОРМА ДАНИХ УЧАСНИКА ПРОЕКТУ «УКРАЇНА БЛИЖЧЕ ДО НАС»

Wypełniaj WIELKIMI LITERAMI alfabetem łacińskim

Заповнювати ВЕЛИКИМИ ЛІТЕРАМИ латиницею

I. DANE UCZESTNIKA: I. ДАНІ УЧАСНИКА:	
Nazwisko: Прізвище:	
Imię: Ім'я:	
PESEL: Номер PESEL:	☐ Brak PESEL – wiek: lat ☐ Номер PESEL відсутній - вік: років
Płeć: Стать:	☐ Kobieta (Жінка) ☐ Mężczyzna (Чоловік)
II. WYKSZTAŁCENIE: II. ОСВІТА:	
Oświadczam, iż posiadam wykształcenie zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Kształcenia (ISCED): Я заявляю, що маю освіту відповідно до Міжнародної стандартної класифікації освіти (ISCED):	
☐ niższe niż podstawowe (ISCED 0) ☐ допочаткова освіта (ISCED 0)	☐ ponadgimnazjalne (ISCED 3) ☐ другий етап середньої освіти (ISCED 3)
☐ podstawowe (ISCED 1) ☐ початкова освіта (ISCED 1)	☐ policealne (ISCED 4) ☐ післясередня, не вища освіта (ISCED 4)
☐ gimnazjalne (ISCED 2) ☐ перший етап середньої освіти (ISCED 2)	☐ wyższe (ISCED 5 – 8) ☐ вища освіта (ISCED 5 - 8)
III. DANE KONTAKTOWE: III. КОНТАКТНІ ДАНІ:	
Województwo: Воєводство:	Powiat: Повіт:
Gmina: Гміна:	Miejscowość: Населений пункт:
Ulica: Вулиця:	Nr budynku: Будинок №:
Nr lokalu: кв. №:	Kod pocztowy: Поштовий індекс:
Telefon kontaktowy: Контактний телефон:	Adres e-mail: Адреса електронної пошти:

„UKRAINA BLIŻEJ NAS”
projekt nr RPZP.07.06.00-32-P015/22

IV. STATUS OSOBY NA RYNKU PRACY W CHWILI PRZYSTĄPIENIA DO PROJEKTU

(należy wskazać jedną z czterech wykluczających się pozycji z listy):

IV. СТАТУС ОСОБИ НА РИНКУ ПРАЦІ НА МОМЕНТ ПРИЄДНАННЯ ДО ПРОЕКТУ

(вказати одну з чотирьох виняткових позицій зі списку):

Oświadczam, iż jestem osobą:

Заявляю, що я є особою:

- ☐ **bierną zawodowo¹**, w tym:
професійно неактивною², в тому числі:
- ☐ uczącą się
яка навчається
- ☐ nieuczestniczącą w kształceniu lub szkoleniu
яка не бере участі в отриманні освіти чи навчанні
- ☐ inne
інше
- ☐ **bezrobotną zarejestrowaną w ewidencji urzędu pracy³**, w tym:
безробітною, зареєстрованою в центрі зайнятості⁴, в тому числі:
- ☐ długotrwale bezrobotną (osoby w wieku < 25 r.ż. – pozostające w ewidencji osób bezrobotnych nieprzerwanie przez okres **pow. 6 m-cy**; osoby w wieku > 25 r.ż. – pozostające w ewidencji osób bezrobotnych nieprzerwanie przez okres **pow. 12 m-cy**)
*безробітною тривалий час (особи віком <25 років - перебувають на обліку як безробітні безперервно протягом періоду **більше 6 місяців**; особи віком > 25 років - перебувають*
- ☐ inne
інше
- ☐ **bezrobotną niezarejestrowaną w ewidencji urzędu pracy⁵**, w tym:
безробітною, не зареєстрованою в центрі зайнятості⁶, в тому числі:
- ☐ długotrwale bezrobotną (osoby w wieku < 25 r.ż. – bezrobotne nieprzerwanie przez okres **pow. 6 m-cy**; osoby w wieku > 25 r.ż. - bezrobotne nieprzerwanie przez okres **przez okres pow. 12 m-cy**)
*безробітною тривалий час (особи віком <25 років - безробітні безперервно протягом періоду **більше 6 місяців**; особи віком > 25 років - безробітні безперервно протягом періоду **більше 12 місяців**)*

¹ To osoby, które w danej chwili nie tworzą zasobów siły roboczej (tzn. nie pracują i nie są bezrobotne). Za biernych zawodowo uznaje się m.in. studentów studiów stacjonarnych. Osoby będące na urlopie wychowawczym uznawane są za bierne zawodowo, chyba że są zarejestrowane już jako bezrobotne (wówczas status bezrobotnego ma pierwszeństwo). Osoby prowadzące działalność na własny rachunek (w tym bezpłatnie pomagając osobie prowadzącej działalność członek rodziny) nie są uznawane za bierne zawodowo.

² Це люди, які на даний момент не створюють трудових ресурсів (тобто не працюють і не є безробітними). Професійно неактивними вважаються, серед іншого, студенти денної форми навчання. Особи, які перебувають у відпустці по догляду за дитиною, вважаються професійно неактивними, за винятком якщо вони зареєстровані як безробітні (у цьому випадку статус безробітного має пріоритет). Самозайняті особи (у тому числі члени сім'ї, які безкоштовно допомагають особі, яка веде діяльність), не вважаються професійно неактивними.

³ Osoba pozostająca bez pracy, gotowa do podjęcia pracy i aktywnie poszukująca zatrudnienia, która jest zarejestrowana w rejestrze urzędu pracy jako bezrobotna, zgodnie z zapisami ustawy o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy. Osoby kwalifikujące się do urlopu macierzyńskiego lub rodzicielskiego, które są bezrobotne w rozumieniu niniejszej definicji (nie pobierają świadczeń z tytułu urlopu), należy wykazywać jako osoby bezrobotne.

⁴ Osoba bez roboty, gotowa przystąpić do roboty ta aktywnie szuka roboty, яка зареєстрована в центрі зайнятості як безробітна відповідно до положень Закону про сприяння зайнятості та установи ринку праці. Особи, які мають право на відпустку у зв'язку з вагітністю та пологами або по догляду за дитиною, які є безробітними у розумінні даного визначення (не отримують виплати у зв'язку з відпусткою), повинні вказуватися як безробітні.

⁵ Osoba pozostająca bez pracy, gotowa do podjęcia pracy i aktywnie poszukująca zatrudnienia, która nie jest zarejestrowana w rejestrze urzędu pracy jako bezrobotna.

⁶ Osoba bez roboty, gotowa przystąpić do roboty ta aktywnie szuka roboty, яка зареєстрована в центрі зайнятості як безробітна.

„UKRAINA BLIŻEJ NAS”
projekt nr RPZP.07.06.00-32-P015/22

☐ inne (інше)

☐ pracującą, w tym:

працюючою, в тому числі:

☐ pracującą w administracji rządowej / *яка працює в державній адміністрації*

☐ pracującą w administracji samorządowej / *яка працює в органах місцевого*

самоврядування

☐ pracującą w MMŚP / *яка працює в сфері Мікропідприємництва, Малого та*

Середнього Підприємництва

☐ pracującą w dużym przedsiębiorstwie / *яка працює на великому підприємstwie*

☐ pracującą w organizacji pozarządowej / *яка працює в громадській організації*

☐ prowadzącą działalność na własny rachunek / *самозайнятою особою*

☐ inne / *інше*

Proszę podać wykonywany zawód:

Прохання вказати професію:

☐ instruktor praktycznej nauki zawodu / *інструктор з практичної професійної підготовки*

☐ nauczyciel kształcenia ogólnego / *вчитель загальноосвітніх навчальних закладі*

☐ nauczyciel wychowania przedszkolnego / *вихователь дитячого садка*

☐ nauczyciel kształcenia zawodowego / *вчитель ПТНЗ*

☐ pracownik instytucji systemu ochrony zdrowia / *працівник закладу охорони здоров'я*

☐ kluczowy pracownik instytucji pomocy i integracji społecznej / *головний працівник закладу соціальної допомоги та інтеграції*

☐ pracownik instytucji rynku pracy / *працівник установи ринку праці*

☐ pracownik instytucji szkolnictwa wyższego / *працівник вищого навчального закладу*

☐ pracownik instytucji systemu wspierania rodziny i pieczy zastępczej / *працівник закладу системи підтримки сім'ї та прийомної сім'ї*

☐ pracownik ośrodka wsparcia ekonomii społecznej / *працівник центру підтримки соціальної економіки*

☐ pracownik poradni psychologiczno – pedagogicznej / *працівник психолого-педагогічної консультації*

☐ Rolnik / *фермер*

☐ Inny / *інша*

Proszę podać wykonywany zawód i nazwę oraz adres pracodawcy:

Прохання вказати професію, назву та адресу роботодавця:

.....

.....

.....

„UKRAINA BLIŻEJ NAS”
projekt nr RPZP.07.06.00-32-P015/22

Ponadto oświadczam, że jestem: Крім того заявляю, що я є:			
– osobą należącą do mniejszości narodowej lub etnicznej, migrantem, osobą obcego pochodzenia ⁷ – особою, яка належить до національної чи етнічної меншини, мігрантом, особою іноземного походження ⁸	☐ TAK	☐ NIE (HI)	☐ Odmowa odpowiedzi <i>Відмова відповіdatи</i>
– osobą bezdomną lub dotkniętą wykluczeniem z dostępu do mieszkań ⁹ – бездомною або позбавленою доступу до житла особою ¹⁰	☐ TAK		☐ NIE (HI)

⁷ Cudzoziemcy na stałe mieszkający w danym państwie, obywatele obcego pochodzenia lub obywatele należący do mniejszości. Zgodnie z prawem krajowym mniejszości narodowe to mniejszość: białoruska, czeska, litewska, niemiecka, ormiańska, rosyjska, słowacka, ukraińska, żydowska. Mniejszości etniczne: karaïmska, łemkowska, romska, tatarska. Osoby obcego pochodzenia to cudzoziemcy - każda osoba, która nie posiada polskiego obywatelstwa, bez względu na fakt posiadania lub nie obywatelstwa (obywatelstw) innych krajów lub osoba, której co najmniej jeden z rodziców urodził się poza terenem Polski.

⁸ Iноземці, які постійно проживають у даній країні, громадяни іноземного походження або громадяни, які належать до меншин. Національне законодавство перераховує національні меншини: білоруська, чеська, литовська, німецька, вірменська, російська, словацька, українська та єврейська. Етнічні меншини: караїми, лемки, роми, татари. Особи іноземного походження – це іноземці – кожна особа, яка не має польського громадянства, незалежно від того, чи вона має або немає громадянство (громадянства) інших країн, або особа, принаймні один з батьків якої народився за межами Польщі.

⁹ Bezdomność i wykluczenie mieszkaniowe definiowane są zgodnie z Europejską typologią bezdomności i wykluczenia mieszkaniowego ETHOS, w której wskazuje się okoliczności życia w bezdomności lub ekstremalne formy wykluczenia mieszkaniowego:

1. Bez dachu nad głową (osoby żyjące w surowych i alarmujących warunkach)
2. Bez miejsca zamieszkania (osoby przebywające w schroniskach dla bezdomnych, w schroniskach dla kobiet, schroniskach dla imigrantów, osoby opuszczające instytucje penitencjarne/karne/szpitalne, instytucje opiekuńcze, osoby otrzymujące długookresowe wsparcie z powodu bezdomności - specjalistyczne zakwaterowanie wspierane)
3. Niezabezpieczone zakwaterowanie (osoby posiadające niepewny najem z nakazem eksmisji, osoby zagrożone przemocą)
4. Nieodpowiednie warunki mieszkaniowe (konstrukcje tymczasowe, mieszkania substandardowe - lokale nienadające się do zamieszkania wg standardu krajowego, skrajne przeludnienie).

¹⁰ Bezdomność i житлова ексклюзія визначаються відповідно до європейської типології бездомності та житлової ексклюзії ETHOS, яка вказує на обставини життя бездомності чи екстремальних форм житлової ексклюзії:

1. Без даху над головою (люди, які живуть у суворих і тривожних умовах)
2. Без місця проживання (люди, які перебувають у притулках для бездомних, притулках для жінок, притулках для іммігрантів, люди, які залишають пенітенціарні установи / місця позбавлення волі / лікарні, центри опіки, люди, які отримують довгострокову підтримку через бездомність - спеціалізовані житлові приміщення)
3. Незабезпечене помешкання (особи, що мають ненадійну оренду з попередженням про виселення, особи, які перебувають під загрозою насильства)
4. Незадовільні житлові умови (тимчасові споруди, нестандартні квартири – приміщення, непридатні для проживання за державним стандартом, занадто переповнені).

„UKRAINA BLIŻEJ NAS”
projekt nr RPZP.07.06.00-32-P015/22

– osobą z niepełnosprawnościami¹¹ <i>(<u>należy dołączyć kserokopie orzeczenia o niepełnosprawności</u>)</i> – osobą z обмеженими можливостями¹² <i>(<u>долучити ксерокопію посвідчення з групою інвалідності</u>)</i>	☐ TAK	☐ NIE (HI)	☐ Odmowa odpowiedzi <i>Відмова відповіdatи</i>
W przypadku osób z niepełnosprawnościami – proszę określić specjalne wymagania związane z udziałem w projekcie <i>У випадку осіб з обмеженими можливостями - прохання вказати спеціальні вимоги для участі в проекті</i>			
– osobą w innej niekorzystnej sytuacji społecznej (innej niż wymienione powyżej)¹³ osobą, яка перебуває в іншому несприятливому соціальному становищі (крім зазначених вище)¹⁴	☐ TAK	☐ NIE	☐ Odmowa odpowiedzi <i>Відмова відповіdatи</i>

¹¹ Osoba niepełnosprawna w rozumieniu ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych (Dz. U. z 2021 r., poz. 573, ze zm.), a także osoba z zaburzeniami psychicznymi, o których mowa w ustawie z dnia 19 sierpnia 1994 r. o ochronie zdrowia psychicznego (Dz. U. z 2020 r., poz. 685 ze zm.), tj. osoba z odpowiednim orzeczeniem lub innym dokumentem poświadczającym stan zdrowia.

¹² Osoba z обмеженими можливостями у розумінні Закону від 27 серпня 1997 року «Про професійну та соціальну реабілітацію, а також працевлаштування осіб з обмеженими можливостями» (Законодавчий вісник 2021 р., поз. 573 зі змінами), а також особа з психічними розладами, про яких зазначено в Законі від 19 серпня 1994 р. «Про охорону психічного здоров'я» (Законодавчий вісник 2020 р., поз. 685 зі змінами), тобто особа, яка має відповідну довідку або інший документ, що підтверджує стан здоров'я.

¹³ Do kategorii osób w innej niekorzystnej sytuacji społecznej należy zawsze uwzględniać: osoby z wykształceniem na poziomie ISCED 0 (przez co należy rozumieć brak ukończenia poziomu ISCED 1) będąca poza wiekiem typowym dla ukończenia poziomu ISCED 1, byli więźniowie, narkomanii, osoby bezdomne lub wykluczone z dostępu do mieszkań, osoby z obszarów wiejskich.

¹⁴ До категорії осіб, які перебувають в іншому несприятливому соціальному становищі, завжди слід відносити: людей з освітою рівня ISCED 0 (тобто не завершений рівень ISCED 1), осіб поза віком, типовим для завершення рівня ISCED 1, колишніх ув'язнених, наркоманів, бездомних або позбавлених житла осіб, мешканців сільської місцевості.

„UKRAINA BLIŻEJ NAS”
projekt nr RPZP.07.06.00-32-P015/22

Ja niżej podpisany/a oświadczam, że:

Я, що нижче підписався/лась, заявляю, що:

- ☐ **deklaruję udział w projekcie „UKRAINA BLIŻEJ NAS”**

погоджуюсь на участь у проекті «УКРАЇНА БЛИЖЧЕ ДО НАС»

- ☐ zostałem/am poinformowany/a, że projekt „UKRAINA BLIŻEJ NAS” jest współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Działania 7.6 Wsparcie rozwoju usług społecznych i świadczonych w interesie ogólnym Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Zachodniopomorskiego 2014-2020;

мене поінформували, що проект «УКРАЇНА БЛИЖЧЕ ДО НАС» співфінансується Європейським Союзом із Європейського соціального фонду в рамках Дії 7.6 Підтримка розвитку соціальних послуг та послуг загального характеру Регіональної операційної програми Західнопоморського воєводства 2014- 2020;

- ☐ zapoznałem/am się z zasadami rekrutacji oraz udziału w projekcie „UKRAINA BLIŻEJ NAS” zawartymi w Regulaminie rekrutacji i akceptuję wszystkie postanowienia w/w Regulaminu oraz zobowiązuje się do przestrzegania zawartych w nim postanowień;

ознайомився/лась з принципами набору та участі в проекті «УКРАЇНА БЛИЖЧЕ ДО НАС», які містяться в Правилах про набір, і погоджуюсь з усіма положеннями вищезазначених Правил та зобов'язуюсь їх дотримуватися;

- ☐ *dane zawarte w niniejszym formularzu są zgodne z prawdą,*

дані, що містяться в цій формі, відповідають дійсності,

- ☐ zobowiązuję się do informowania o każdej zmianie danych zawartych w niniejszym formularzu, mogących mieć wpływ na kwalifikowalność udziału w projekcie,

зобов'язуюсь повідомляти про будь-які зміни даних, що містяться в цій формі і можуть вплинути на право участі в проекті,

- ☐ zobowiązuję się aktywnego uczestnictwa we wszystkich zaproponowanych formach wsparcia, do których zostałem/am przypisany/a, w terminie i miejscu wskazanym przez organizatora.

зобов'язуюсь брати активну участь у всіх запропонованих формах підтримки, до яких я був/ла призначений/а, у час і в місці, зазначеному організатором.

.....
(miejscowość, data)
(місце, дата)

.....
(Czytelny podpis Uczestnika projektu)
(розбірливий підпис Учасника Проекту)